

CITATION 300

CITATION 500

/



BEDIENUNGSANLEITUNG

# / WICHTIGE SICHERHEITSSANWEISUNGEN

## **Vor Inbetriebnahme die Versorgungsspannung überprüfen**

Der Citation-Lautsprecher ist für die Verwendung mit einem Wechselstrom von 50/60 Hz und einer Spannung von 100-240 Volt konzipiert. Der Anschluss an ein nicht für Ihr Produkt ausgelegtes Stromnetz kann zu einem Sicherheits- und Brandrisiko führen und unter Umständen das Gerät beschädigen. Wenn Sie Fragen zur erforderlichen Spannung Ihres jeweiligen Modells oder zur Netzspannung in Ihrer Region haben, wenden Sie sich an Ihren Verkäufer, bevor Sie das Gerät an eine Steckdose anschließen.

## **Keine Verlängerungskabel verwenden**

Aus Sicherheitsgründen verwenden Sie bitte nur das mitgelieferte Netzkabel. Die Benutzung von Verlängerungskabeln wird nicht empfohlen. Wie bei anderen elektrischen Geräten gilt auch hier: Verlegen Sie elektrische Kabel auf keinen Fall unter Läufern oder Teppichen und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab. Beschädigte Stromkabel sollten umgehend durch ein autorisiertes Service-Center gegen ein Kabel ausgetauscht werden, das den werkseitigen Anforderungen entspricht.

## **Mit dem Netzkabel sachgemäß umgehen**

Beim Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose achten Sie bitte darauf, dass Sie nicht am Kabel ziehen, sondern direkt am Stecker. Wenn Sie Ihren Lautsprecher über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, sollten Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

## **Das Gehäuse nicht öffnen**

Im Innern des Gerätes befinden sich keine Bauelemente, die vom Benutzer gewartet oder eingestellt werden können. Beim Öffnen des Gehäuses besteht Stromschlaggefahr. Nehmen Sie keinerlei Änderungen am Gerät vor – sonst erlischt die Garantie. Sollte versehentlich Wasser in das Gehäuse gelangen, ziehen Sie bitte sofort den Netzstecker und konsultieren Sie ein autorisiertes Service-Center.

# / INHALT

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN.....	2
EINFÜHRUNG.....	4
VERPACKUNGSINHALT .....	5
PRODUKTÜBERSICHT .....	6
PLATZIERUNG .....	8
EINSCHALTEN .....	9
MIT WLAN VERBINDEN.....	10
VERWENDUNG IHRES CITATION-LAUTSPRECHERS .....	11
EINSTELLUNGEN .....	14
SPEZIFIKATIONEN .....	16
FEHLERBEHEBUNG .....	18
MARKEN.....	19

# / EINFÜHRUNG

Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zu den CITATION 300- und CITATION 500-Lautsprechern. Nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit, um diese Bedienungsanleitung zu lesen. Hier finden Sie Produktbeschreibungen und Schritt-für-Schritt-Anweisungen, die Ihnen bei der Einrichtung und den ersten Schritten helfen werden. Bevor Sie Ihr Produkt benutzen, müssen Sie alle Sicherheitsanweisungen gelesen und verstanden haben.

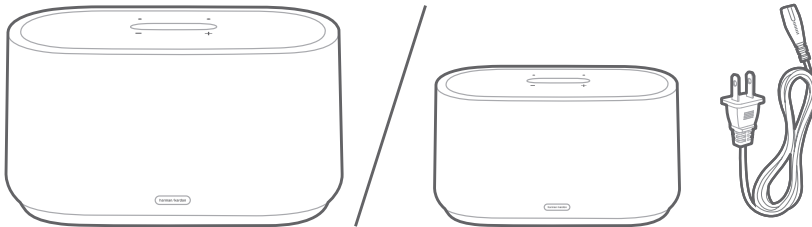
**Für dieses Produkt kann eine wichtige Softwareaktualisierung zur Verfügung stehen. Befolgen Sie bitte die Anweisungen zur Verbindung des Produkts mit WLAN, um sicherzustellen, dass Ihr Produkt über die neuesten Softwareaktualisierungen verfügt.**

Änderungen an Design und Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung erfolgen.

Falls Sie Fragen zu diesen Produkten, ihrer Inbetriebnahme oder ihrer Bedienung haben sollten, wenden Sie sich bitte an Ihren Harman Kardon-Fachhändler oder -Kundendienst oder besuchen Sie uns unter [www.harmankardon.com](http://www.harmankardon.com)

# / VERPACKUNGSIN- HALT

Nehmen Sie den Inhalt vorsichtig aus der Verpackung und überprüfen Sie, ob die folgenden Teile enthalten sind. Sollte ein Teil beschädigt sein, benutzen Sie es nicht, sondern wenden Sie sich an Ihren Harman Kardon-Fachhändler oder -Kundendienst.

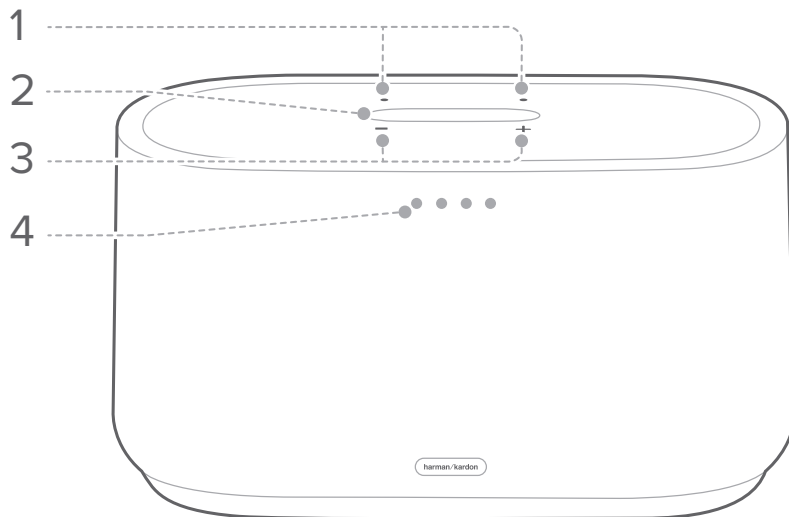


1. Lautsprecher (CITATION 500 / CITATION 300)
2. Netzkabel\*

\*Länge des Netzkabels und Steckertyp können je nach Region unterschiedlich sein.




# PRODUKTÜBERSICHT

## Oberseite und Vorderseite



### 1. Mikrofone





### 2. Touchscreen

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drücken, um das Mikrofon aus- oder einzuschalten.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drücken, um Google Assistant zu aktivieren.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drücken, um den Bluetooth-Kopplungsmodus aufzurufen.</li> <li>• Länger als 3 Sekunden gedrückt halten, um Bluetooth zu deaktivieren.</li> </ul>

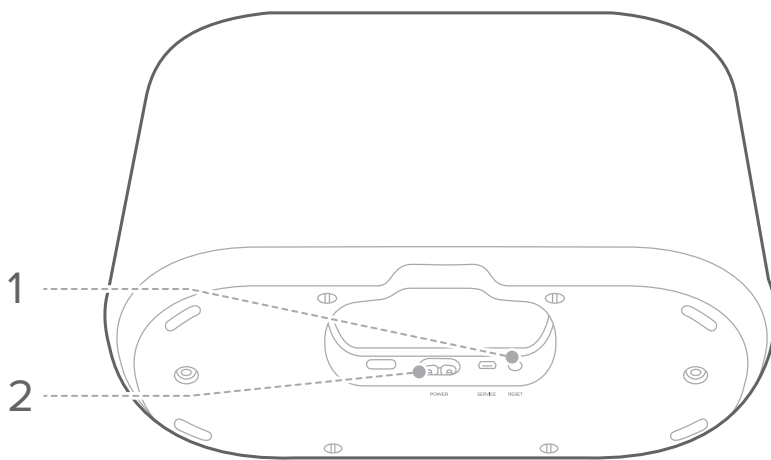
### 3. +/- (Lautstärke)

- Drücken, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.

### 4. LED-Anzeigen

	Weiß (langsames Pulsieren)	Hören
	Weiß (schnelles Pulsieren)	Antworten
	Gelb (konstant)	Mikrofon-Stummschaltung
	Weiß (dreimaliges Pulsieren)	Einschalten/ Systemstart

## Unterseite



### 1. RESET

- Halten Sie die Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um die Werkseinstellungen wiederherzustellen.

### 2. POWER (EIN/AUS )

- Schließen Sie das Gerät an die Netzversorgung an.

# / PLATZIERUNG

Platzieren Sie Ihren Citation-Lautsprecher auf einer ebenen und stabilen Oberfläche in der Nähe einer Steckdose.

## **HINWEISE:**

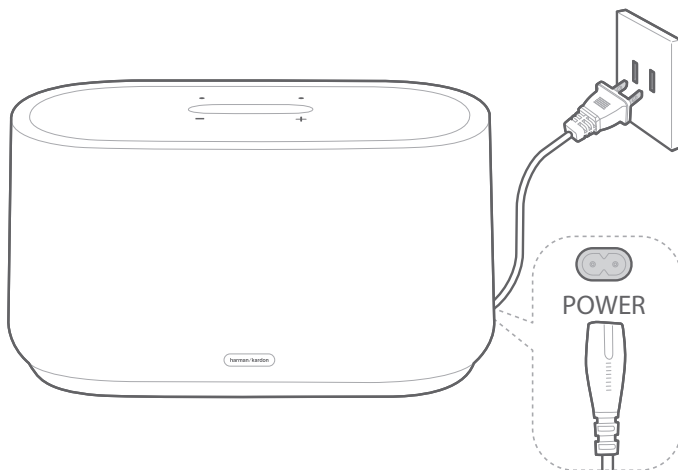
- Sie können Ihren Citation-Lautsprecher überall in Ihrem Haus aufstellen, im Keller oder im Obergeschoss, im Schlafzimmer oder in der Küche.
- Je näher Sie den Lautsprecher am WLAN-Router platzieren, desto besser ist die Verbindungsqualität.



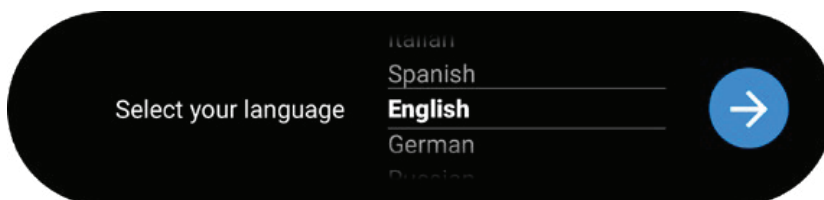
# / EINSCHALTEN

## HINWEIS:

- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzkabel.
- 1) Verbinden Sie das eine Ende des Netzkabels mit dem Anschluss **POWER** unten am Lautsprecher und stecken Sie dann das andere Ende in eine Netzsteckdose.  
→ Lautsprecher und Touchscreen werden automatisch eingeschaltet.



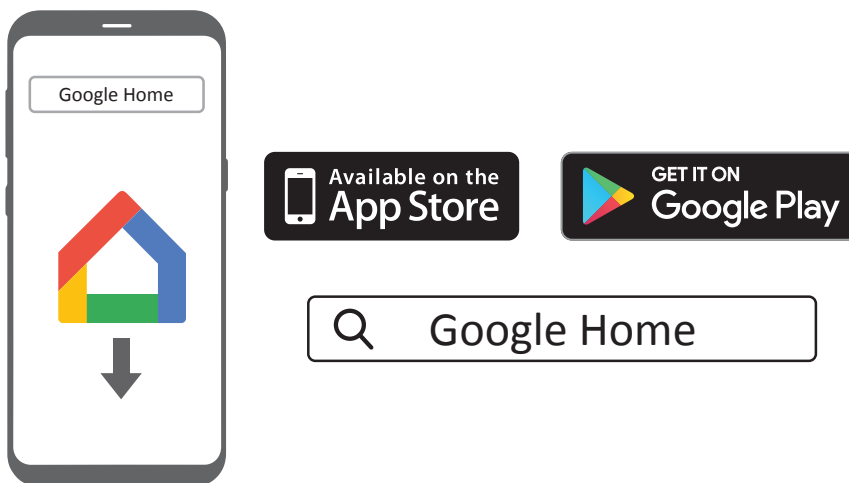
- 2) Wählen Sie bei der Ersteinrichtung Ihre Sprache gemäß der Bildschirmanweisung auf dem Touchscreen aus.



# MIT WLAN VERBINDEN

Ihr Citation-Lautsprecher muss die Google Home-App mit dem WLAN verbinden.

- 1) Laden Sie die Google Home-App auf Ihr Smartphone oder Tablet herunter.



- 2) Schalten Sie Ihren Citation-Lautsprecher ein.
- 3) Starten Sie die Google Home-App und richten Sie Ihren Citation-Lautsprecher entsprechend den Anweisungen in der App ein. Folgen Sie den Anweisungen in der App, um die WLAN-Einrichtung abzuschließen.
- 4) Melden Sie sich mit Ihrem Google-Konto an, um einen personalisierten Service von Google Assistant zu erhalten. Falls Sie noch nicht über ein Google-Konto verfügen, erstellen Sie ein neues Konto.

## VORSICHT:

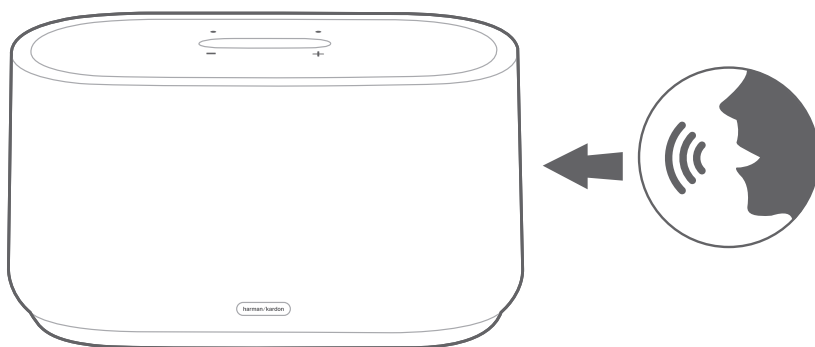
- Falls bei der Einrichtung Probleme auftreten, prüfen Sie zunächst, ob Bluetooth und die Standortdienste auf Ihrem Smartphone oder Tablet aktiviert sind.

# VERWENDUNG IHRES CITATION- LAUTSPRECHERS

Ihr Citation-Lautsprecher wird mit integriertem Google Assistant geliefert. Mit Ihrer Stimme können Sie ganz einfach Musik abspielen, Antworten auf Ihre Fragen erhalten, alltägliche Aufgaben erledigen und intelligente Geräte in Ihrem Haus steuern.

Beginnen Sie zunächst mit dem Aktivierungswort „Ok Google“ oder „Hey Google“ und fahren Sie dann mit Ihrem Anliegen fort.

→ Der Citation-Lautsprecher reagiert sofort.




## HINWEIS:

- Die aktuellen Sprachbefehle finden Sie auf [assistant.google.com](https://assistant.google.com).

## Spielen Sie Musik mit Chromecast ab

Mithilfe integrierter Chromecast-Technologie können Sie Musik, Songs, Podcasts, und Playlists aus über 300 Musik-Apps zu Ihrem Lautsprecher streamen. Drücken Sie dazu einfach auf die Cast-Taste.

- 1) Starten Sie die mit Chromecast kompatible App auf Ihrem Smartphone oder Tablet.
- 2) Drücken Sie in der App auf  und wählen Sie den Citation-Lautsprecher aus.
- 3) Drücken Sie in der App auf **“Play” (Wiedergabe)**.

**HINWEISE:**

- Während der WLAN-Einrichtung wird der Name Ihres Citation-Lautsprechers zugewiesen.
- Der Citation-Lautsprecher unterstützt Audio-Streaming, aber nicht Video-Streaming.

## Multi-Room-Gruppenwiedergabe mit Citation Family

Der Citation-Lautsprecher unterstützt Multi-Room-Steuerung, die von integrierter Chromecast-Technologie bereitgestellt wird.



Erstellen Sie in der Google Home-App einfach eine Gruppe, fügen Sie Ihre Lautsprecher zusammen und genießen Sie Ihre Musik, wo Sie möchten.

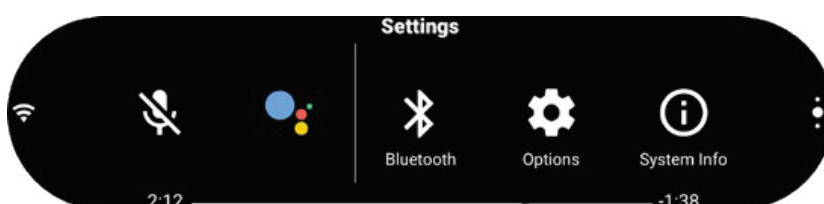
**HINWEISE:**

- Weitere Details finden Sie in der Google Home-App.
- Die Anzahl der Chromecast-Lautsprecher, mit denen Sie Musik streamen können, hängt von der Bandbreite Ihres lokalen WLAN-Netzwerks ab. Theoretisch kann eine unbegrenzte Anzahl von Geräten verbunden werden, um denselben Song zu streamen.

## Musikwiedergabe über Bluetooth


Sie können Ihren Citation-Lautsprecher als externen Lautsprecher für Ihr Bluetooth-fähiges Smartphone oder Tablet benutzen.

- 1) Drücken Sie auf dem Touchscreen auf  (**Bluetooth**), um den Bluetooth-Kopplungsmodus zu aktivieren. Während des 10-sekündigen Neuaufbaus der Verbindung oder bis zu einer erfolgreichen Verbindung blinkt der weiße Kreis unter  (**Bluetooth**).





- 2) Wählen Sie „CITATION 300“ / „CITATION 500“ aus, um eine Verbindung herzustellen.
- 3) Beim Streamen von Musik erscheinen Name und Interpret des Songs auf dem Bildschirm.

#### HINWEISE:

- Halten Sie  (**Bluetooth**) länger als 3 Sekunden gedrückt, um alle Bluetooth-Verbindungen abubrechen und in den Kopplungsmodus zurückzukehren.
- Die Entfernung zwischen diesem Produkt und Ihrem Bluetooth-Gerät sowie die Betriebsumgebung können sich auf die Bluetooth-Leistung auswirken.

#### Wiedergabetasten

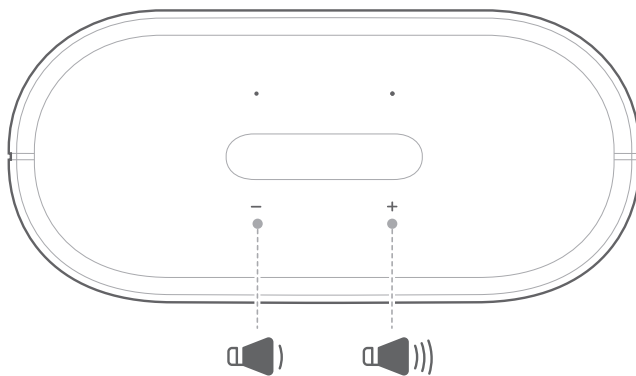
- : Wiedergabe starten, pausieren oder fortsetzen
- : Zum vorherigen / nächsten Titel springen

# / EINSTELLUNGEN

## Lautstärke

Während der Musikwiedergabe gibt es vier Möglichkeiten, die Lautstärke zu verändern:

- Drücken Sie oben auf dem Gerät die Taste - / +, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.



- Verschieben Sie den Lautstärkeregler auf dem Touchscreen.
- Verändern Sie die Lautstärke über die Google Home-App auf Ihrem Smartphone oder Tablet.
- Fordern Sie den Google Assistant auf, die Lautstärke zu verändern.

## Helligkeit des Touchscreens

Wählen Sie **⚙️ (Options)** aus und drücken Sie dann auf **☀️ (Brightness)**, um die Helligkeit des Touchscreens zu verändern.

## Stummschalten des Mikrofons

Drücken Sie auf **🔇**, um das eingebaute Mikrofon auszuschalten, sodass die Sprachbefehlserkennung deaktiviert ist.

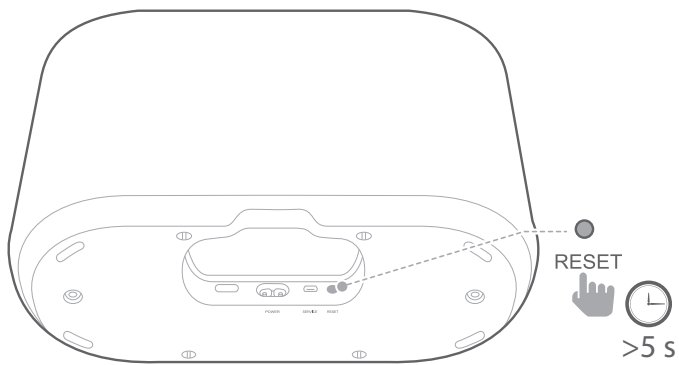
Um die Mikrofonfunktion wiederherzustellen, drücken Sie erneut **🔇**.

## Software-Upgrade

Upgrades auf die jeweils aktuelle Version werden an der Software Ihres Citation-Lautsprechers automatisch vorgenommen, wenn der Lautsprecher über WLAN mit dem Internet verbunden ist.

## Werkseinstellungen wiederherstellen

Halten Sie die **RESET**-Taste auf der Unterseite Ihres Citation-Lautsprechers länger als 5 Sekunden gedrückt, um die werkseitig programmierten Standardeinstellungen wiederherzustellen. Wenn die Wiederherstellung der Werkseinstellungen abgeschlossen ist, schaltet sich der Citation-Lautsprecher automatisch aus und wieder ein.



## Reinigung und Wartung

Zum Reinigen der Außenseite Ihres Citation-Lautsprechers ziehen Sie zuerst das Netzkabel aus dem Lautsprecher und wischen dann die Außenflächen mit einem sauberen, weichen Tuch vorsichtig ab.

### VORSICHT:

- Benutzen Sie keinen Alkohol, kein Benzol und keinen Verdünner zum Säubern der Gewebeoberfläche.

# / SPEZIFIKATIONEN

	<b>CITATION 300</b>	<b>CITATION 500</b>
Lautsprecher	2 x 89-mm-Tieftöner, 2 x 20-mm-Hochtöner	2 x 131-mm-Tieftöner, 2 x 25-mm-Hochtöner
Ausgangsleistung	100 W RMS	200 W RMS
Signal/ Rauschabstand	> 80 dB	> 80 dB
Netzteil	100–240 V ~ 50/60 Hz	100–240 V ~ 50/60 Hz
Leistungs-aufnahme im Standby-Modus	< 2,0 Watt	< 2,0 Watt
Bluetooth-Version	4.2	4.2
Bluetooth-Übertragungs-frequenzbereich	2402 – 2480 MHz	2402 – 2480 MHz
Bluetooth-Übertragungs-leistung	< 10 dBm	< 10 dBm
Bluetooth-Übertragungs-modulation	GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8 DPSK	GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8 DPSK
WLAN	802.11a/b/g/n/ac (2,4 GHz/5 GHz)	802.11a/b/g/n/ac (2,4 GHz/5 GHz)
2,4 GHz WLAN-Übertragungs-frequenzbereich	2.412 – 2.472 MHz (2,4 GHz ISM-Band, USA 11 Kanäle, Europa und andere 13 Kanäle)	2.412 – 2.472 MHz (2,4 GHz ISM-Band, USA 11 Kanäle, Europa und andere 13 Kanäle)
2,4 GHz WLAN-Übertragungs-leistung	< 20 dBm	< 23 dBm
2,4 GHz WLAN-Modulation	DBPSK, DQPSK, CCK, QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM	DBPSK, DQPSK, CCK, QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM
5 GHz WLAN-Übertragungs-frequenzbereich:	5,150~5,350 GHz, 5,470~5,725 GHz, 5,725~5,825 GHz	5,150~5,350 GHz, 5,470~5,725 GHz, 5,725~5,825 GHz
5 GHz WLAN-Übertragungs-leistung	< 23 dBm	< 20 dBm
5 GHz WLAN-Modulation	QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM, 256QAM	QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM, 256QAM



	<b>CITATION 300</b>	<b>CITATION 500</b>
Unterstützte Audioformate	HE-AAC, LC-AAC, MP3, Vorbis, WAV (LPCM), FLAC, Opus	HE-AAC, LC-AAC, MP3, Vorbis, WAV (LPCM), FLAC, Opus
Abmessungen (B x H x T)	306 x 180 x 142 mm	374 x 213 x 172 mm
Gewicht	4,1 kg	7,6 kg

# / FEHLERBEHEBUNG

## **Verbindung zum WLAN konnte nicht aufgebaut werden.**

- Prüfen Sie, ob das WLAN eingeschaltet ist.
- Prüfen Sie, ob Sie das richtige Netzwerk ausgewählt und das richtige Passwort eingegeben haben.
- Prüfen Sie, ob Ihr Router oder Modem eingeschaltet und in Reichweite ist.
- Prüfen Sie, ob Ihr Citation-Lautsprecher mit demselben WLAN verbunden ist wie Ihr Smartphone oder Tablet.

## **Die Google Home-App kann das Gerät nicht finden.**

- Prüfen Sie, ob Ihr Citation-Lautsprecher eingeschaltet ist.
- Prüfen Sie, ob Ihr Netzwerk ordnungsgemäß funktioniert.
- Prüfen Sie, ob Ihr Router oder Modem eingeschaltet und in Reichweite ist.

## **Keine Reaktion auf Sprachbefehl.**

- Je nach Standort Ihres Citation-Lautsprechers können die Umgebungsbedingungen den Lautsprecher daran hindern, den Sprachbefehl „Ok Google“ zu erkennen. Stellen Sie den Citation-Lautsprecher nicht an einem lauten Ort bzw. an einem Ort mit starkem Wind oder Echos (Schallreflexionen) auf.
- Prüfen Sie, ob die eingebauten Mikrofone nicht stummgeschaltet sind.

# / MARKEN



Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Nutzung dieser Marken durch HARMAN International Industries, Incorporated erfolgt unter Lizenz. Andere Marken oder Handelsbezeichnungen sind im Besitz der jeweiligen Eigentümer.



Das Wi-Fi CERTIFIED-Logo ist ein Prüfzeichen der Wi-Fi Alliance.



Google, Google Play, Chromecast und andere zugehörige Markenzeichen sind Marken von Google LLC. Chromecast built-in erfordert möglicherweise ein Abonnement. Der Google Assistant erfordert eine Internetverbindung und ist in bestimmten Ländern und Sprachen nicht verfügbar. Verfügbarkeit und Bereitstellung von bestimmten Funktionen und Dienstleistungen sind geräte-, service- und netzwerkabhängig und stehen eventuell nicht in allen Regionen zur Verfügung. Zur Steuerung bestimmter Geräte im Haus sind kompatible Smart-Geräte erforderlich. Unter Umständen sind Abonnements für Dienste und Anwendungen erforderlich, die zusätzlichen Geschäftsbedingungen, Voraussetzungen und/oder Gebühren unterliegen.

**harman / kardon**<sup>®</sup>  
by HARMAN